

央地合作机制助推地方文化走向世界

——2011年海外中国文化中心央地对口年度合作异彩纷呈



巴黎中国文化中心——上海艺人在法国里昂领事馆进行现场表演



贝宁中国文化中心——青海手工业者为贝宁人开展剪纸丝线培训



毛里求斯中国文化中心——福建软木画传承人向毛里求斯公众展示雕刻技艺



马耳他中国文化中心——马耳他观众观赏内蒙古手工艺品制作过程



毛里求斯中国文化中心——毛里求斯唐人街看福建艺术团演出的观众



贝宁中国文化中心——青海乒乓球教练赴贝宁开展短期培训



毛里求斯中国文化中心——福建艺术团参加2011年新春文艺晚会表演舞蹈《荷花江》

海外文化中心央地对口年度合作计划表

2012年将开展第二期央地对口年度合作,选择一个省(区、市)与文化部指派的海外中国文化中心进行协商合作,共同策划组织开展多渠道多层次多形式的对外文化交流活动,包括在“大文化”领域内的演出展览、讲座培训、人员交流,综合展示地方文化发展成果和当代中国整体形象。

驻外中心	2011年合作对象	2012年合作对象
毛里求斯	福建	宁夏
贝宁	青海	重庆
开罗	上海	江苏
巴黎	内蒙古	湖北
首尔	河南	广西
柏林	陕西	北京
东京	四川	四川
乌兰巴托	天津	黑龙江
马德里	浙江	浙江
莫斯科	广东	广东

(文化部外联局文化中心处供稿)

道有益尝试。

在中华文化“走出去”的同时,通过央地对口年度合作计划搭建的平台,各地方对外文化交流也注重“请进来”,积极学习借鉴外国有利于加强地方文化建设的有益成果,使文化交流实现互惠,也为地方文化领域打开了眼界,启发了思路,积累了经验。例如,河南通过文化产业交流团与韩国文化产业振兴院的对接,学习了韩国发展文化产业的先进经验,回国后文化产业到“中原经济区”整体战略。青海省邀请了贝宁舞蹈家来华开展非洲舞蹈培训,使中非文化交流真正上升到相互交融的境界。经过1个多月的培训,中国舞蹈演员和贝宁舞蹈家共同完成了一场精彩的演出,堪称文化交流互惠的成功范例;天津邀请了蒙古族摄影家采风,此后精心挑选图片,制作了“蒙古国摄影家眼中的天津图片展”,与中国摄影家的作品一道在乌兰巴托中国文化中心展出,相互交融的文化和情谊打动了对方,展览受到了蒙古国公众的热烈欢迎。在“请进来”的过程中,央地对口年度合作实现了交流互鉴兼收并蓄,双向互动相得益彰。

搭建稳定平台 促可持续发展

央地对口年度合作计划期限为一年,但随着合作期的结束,其合作成果的丰富性和持续性越来越凸显,重要意义远不止于12个月轰轰烈烈的文化盛事,更重要的是,通过海外文化中心这一国家对外综合文化交流平台,各地方(区、市)与国外有关机构构建起了长期稳定的合作关系,为地方对外文化工作的可持

为充分发挥地方文化资源优势,大力推动中华文化走向世界,利用海外中国文化中心作为国家综合对外文化交流平台,带动地方对外文化交流、文化交流和贸易工作。2011年,文化部分别实施了海外文化中心央地对口年度合作计划。天津、内蒙古、上海、福建、河南、陕西和青海7个省作为试点,分别与海外中国文化中心进行了为期一年的对口合作。

合作内涵丰富 活动异彩纷呈

海外中国文化中心央地对口年度合作计划项目推出后,中央和地方各级领导高度重视。文化部分别派出了由副部长率队的中央代表团,要求“加大政策和资金支持,在实践中逐步将文化央地合作平台打造得更加完善”,为央地对口年度合作指明了方向。各试点省(区、市)政府也积极响应,提供了大量的政策和资金支持,有关文化(局)领导亲自部署安排,参与计划制定,为海外文化中心央地对口合作计划的顺利实施提供了强有力的保障。

通过一年的对口合作,7省(区、市)派出代表团共计64起,600多人次;接待来访团组27起,106名各国官员、艺术家来华参加人文交流活动;在海外举办了89场活动,出席活动的公众人数超过6万人。在文化中心开展的活动项目渠道广泛,层次丰富,形式多样,演出、展览、讲座、短期培训、客座创作、人员交流等活动形式精彩纷呈,内容涵盖歌舞、杂技、曲艺、绘画、剪纸、非物质文化遗产、电影、乒乓球等大文化领域和文化相关产业的各个方面。数据显示,参加央地对口年度合作的各省(区、市)全年的对外文化交流,无论从数量、

服务外交大局 影响深入人心

地方与海外文化中心开展的央地对口年度合作计划受到了我驻外使馆的大力支持和高度评价。今年4月,正在法国访问的中央政治局委员、上海市委书记俞正声与驻法大使孔泉一起出席了巴黎中国文化中心的“上海文化月”开幕式,俞正声同志亲自为开幕式剪彩,与中法嘉宾一起观看了“上海与巴黎之间——上海现代当代画展”,并与中心的法国学员进行了互动交流;同年10月,上海市委书记韩正、副市长杨雄、上海青年艺术家海外研习基地揭牌仪式;内蒙古、陕西、天津等省(区、市)也都根据使团外交工作需要,分别安排各类展演艺术团,赴马耳他、德国和蒙古参加国庆活动,为加强双边关系、发展两国友谊做出了独特的贡献。

此外,合作计划中的重点项目得到了驻在国领导、政要的高度关注。如毛里求斯总理、副总理、副总统、文化和艺术部长都亲临福建艺术团“2011毛里求斯春节联欢晚会”现场并会见演员,高度评价艺术家们的精彩表演;法国前总理、参议院议长拉法兰、法国国务部长兼外长办公厅主任苏和、国际展览局主席兰峰等出席“上海文化月”开幕式并致辞;内蒙古杂技团参加马耳他慈善义演,马耳他总统阿

繁荣对外文化 加深文化交融

长期以来,地方对外文化工作走出去的渠道有限,自主空间不足。央地对口年度合作计划给各相关省(区、市)提供了为期一年的“大舞台”,7个试点省(区、市)结合海外文化中心,主动且有针对性地进行整体设计和项目策划,极大地丰富了对外文化交流的形式和内容。例如,河南省文化厅与首尔中心一道,精心策划了“武术杂技表演、民俗艺术展、中原文化讲座、文化产业研讨会”等20多个项目,涉及非遗、出版、宗教等多个领域,意义重大,成为近年河南省时间跨度最长、规模影响最大、出席规格最高的一次全方位对外文化交流盛事。福建省文化厅与毛里求斯中心合作,按不同时间段筹办京剧演出、茶艺讲座、非遗展览等活动共计24项,文化活动基本覆盖全年,受到毛里求斯政府和社会各界的欢迎和赞赏。此外,上海和陕西还利用央地对口合作的机会,组织地方动漫企业分别参加到法国国际动漫展和德国汉堡国际动漫展颁奖典礼等活动中,不仅为国外公众了解当代中国文化发展打开了一扇窗口,同时也是利用国家平台鼓励和支持文化企业发展,拓展对外文化贸易渠



巴黎中国文化中心——中央政治局委员、上海市委书记俞正声同志参加“上海文化月”开幕式时与中心学员互动



马耳他中国文化中心——马耳他阿贝拉总统观看内蒙古手工艺品制作过程



首尔中国文化中心——中国驻韩国大使张磊参观韩国传统工艺品



毛里求斯中国文化中心——福建艺术团参加2011年新春文艺晚会表演舞蹈《荷花江》



巴黎中国文化中心——上海青年艺术家海外研习基地在巴黎中国文化中心揭牌成立



首尔中国文化中心——河南文化周开幕



乌兰巴托中国文化中心——中心启用仪式(天津派团参加启用演出)



乌兰巴托中国文化中心——天津民乐团参加文化中心国庆晚会



柏林中国文化中心——陕西省榆林市民间艺术团赴柏林中国文化中心参加国庆演出



首尔中国文化中心——中心学员访问河南



马耳他中国文化中心——内蒙古艺术团在马耳他演出现场互动



毛里求斯中国文化中心——毛里求斯唐人街看福建艺术团演出的观众



柏林中国文化中心——德国观众观看陕西图片展



贝宁中国文化中心——贝宁舞蹈艺术家赴青海教授民间舞蹈



柏林中国文化中心——德国观众观看有关中国剪纸的資料



毛里求斯中国文化中心——毛里求斯唐人街看福建艺术团演出的观众